



Consejo de Administración

# PRESUPUESTO 2015

CT/CA-043/2014/01ES

## ÍNDICE

### I. INTRODUCCIÓN

- A. INTRODUCCIÓN GENERAL
- B. PRECIOS PARA 2015
- C. INGRESOS
- D. GASTOS
- E. ACTIVIDADES

### II. ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS – RECAPITULACIÓN

### III. ESTADO DE INGRESOS 2015

### IV. ESTADO DE GASTOS 2015

### ANEXO 1 – PLANTILLA DE PERSONAL

Presupuesto definitivo establecido de conformidad con el artículo 37, apartado 7 del Reglamento financiero, de 2 de enero de 2014, aplicable al Centro de Traducción de los Órganos de la Unión Europea

## I. INTRODUCCIÓN

### A. INTRODUCCIÓN GENERAL

El presupuesto para 2015 comprende:

- A. La presente introducción general.
- B. Una descripción de los precios aplicados por el Centro durante el ejercicio 2015.
- C. Los ingresos del Centro, en aplicación del artículo 10, apartado 2, del Reglamento (CE) n° 2965/94 del Consejo, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1645/2003 del Consejo, incluidos los pagos efectuados por los organismos para los que el Centro opera y por las instituciones y órganos con los que se ha acordado una colaboración en contrapartida de las prestaciones realizadas, incluidas las actividades de carácter interinstitucional. Como ingresos se incluyen igualmente una subvención de la UE y un subsidio del Estado de Luxemburgo para ayudar a costear los gastos del Centro en concepto de alquiler.
- D. Los gastos del Centro, desglosados por títulos; y
- E. Los gastos del Centro desglosados por actividades. Esta sección muestra el vínculo entre el presupuesto correspondiente a 2015 y el Programa de Trabajo correspondiente a 2015, señalando los recursos que se asignan a cada actividad para alcanzar los objetivos estratégicos del Centro. También establece la estructura presupuestaria convencional.

Todos los importes que figuran en este documento aparecen expresados en euros.

### B. PRECIOS PARA 2015

En 2014, el Centro efectuó una revisión semestral de sus gastos e ingresos de funcionamiento, teniendo en cuenta los resultados del Centro en ejercicios previos y la reserva para la estabilidad de precios creada en 2011. Esta revisión se repitió después de que los clientes proporcionaron sus previsiones para 2015. Como resultado de esta revisión, y en línea con las recomendaciones de la Comisión, del Parlamento y del Tribunal de Cuentas Europeo, el Centro puede proponer dos reducciones adicionales y excepcionales. El precio para la traducción de documentos se ha reducido en un 6,8 %, a 82 EUR y el precio para la traducción de marcas en un 5,9 %, a 33,85 EUR para el volumen previsto para 2015. Estas reducciones de precios son una medida de excepción, destinada a reducir el superávit del Centro, y deben verse como un precedente para los precios de 2016 y ejercicios posteriores. Para los demás servicios se han mantenido los precios de 2014, excepto para el recargo por documentos PDF, que se ha reducido de 15 a 12 EUR por página. Se ha añadido un nuevo recargo, en concreto de 10 EUR por documento, para cargar documentos en páginas web. Después de varias pruebas el Centro ha añadido un nuevo servicio, el subtítulo, a partir del 1 de enero de 2015. El precio de este nuevo servicio es de 41 EUR por minuto. El Centro ha revisado los precios de sus servicios en tres ocasiones desde 2013, teniendo en cuenta las previsiones de los clientes, el superávit de ejercicios precedentes y la «Reserva para la estabilidad de precios» creada en 2011. Estas revisiones han dado como resultado reducciones de precios del 15,5 % para la traducción de documentos, del 4,4 % para las modificaciones y del 25 % para la edición de documentos, en comparación con los precios para 2013. Durante este mismo periodo el precio para la traducción de marcas se ha reducido en un 12,1 %.

El cuadro que figura a continuación muestra los precios en vigor en 2015:

| Servicio proporcionado   | Servicios normales (EUR)                                  | Servicios programados (EUR) | Servicios urgentes (EUR) | Servicios muy urgentes (EUR) |
|--|---|-----------------------------|--------------------------|------------------------------|
| Traducción (precio por página)   | 82,00   | 73,80                       | 102,50                   | 147,60                       |
| Modificación (precio por página)   | 172,00  | 154,80                      | 215,00                   |                              |
| Revisión (precio por página)   | 60,00   | 54,00                       | 75,00                    |                              |
| Corrección de estilo (precio por página)   | 45,00   | 40,50                       | 56,20                    |                              |
| Marcas (precio por página)   | 33,85 EUR por 472.638 páginas (acuerdo bilateral)         |                             |                          |                              |
| Dibujos y modelos comunitarios (precio por término)  |   | 4,00 EUR                    |                          |                              |
| Listas de términos (precio por término)  |   | 4,00 EUR                    |                          |                              |
| Revisión de listas de términos (precio por término)  |   | 2,50 EUR                    |                          |                              |
| Terminología (precio por hombre/día)   |   | 900 EUR                     |                          |                              |
| Consultoría lingüística (precio por hombre/día)  | Aprobado para cada proyecto en cooperación con el cliente |                             |                          |                              |
| Controles de calidad <i>ex post</i> para las traducciones de marcas comunitarias (precio hombre/día) | 50 % de los costes totales, acuerdo bilateral             |                             |                          |                              |
| Subtitulado (precio por minuto)  |   | 41,00 EUR                   |                          |                              |

#### Recargos

| Tipo de documento  | EUR   |
|--|-------|
| Formato complejo (precio adicional por página)           | 15,00 |
| Formato PDF (precio adicional por página)                | 12,00 |
| Confidencial (precio adicional por página)               | 20,00 |
| Lengua no de la UE (precio adicional por página)         | 10,00 |
| Carga de documentos web (precio adicional por documento) | 10,00 |

## C. INGRESOS

La previsión total de ingresos para 2015 se mantiene en 49,1 millones EUR, desglosados en los siguientes términos:

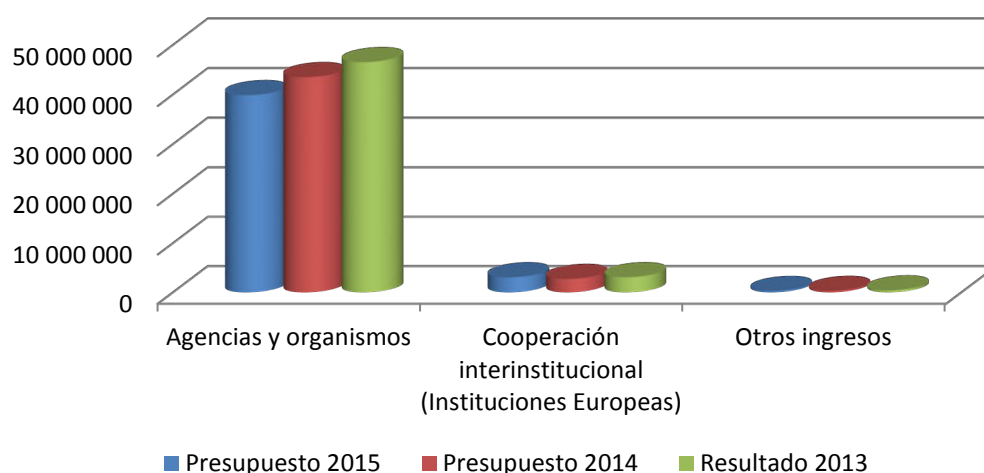
| Título  | Ingresos (EUR) |
|---|----------------|
| 1. Agencias y órganos   | 39 930 700     |
| 3. Cooperación interinstitucional (instituciones europeas)    | 3 120 300      |
| 4. Otros ingresos   | 343 250        |
| 5. Transferencias de los fondos de reserva de años anteriores | 5 659 350      |

Al igual que en ejercicios precedentes, se pidió a los clientes del Centro que proporcionaran sus previsiones de su presupuesto para los servicios de traducción en 2015. Las previsiones se basaron en los precios de 2014, aprobados en junio de 2014. Casi la mitad de los clientes del Centro no proporcionaron una previsión o informaron al Centro de que no podían proporcionarla. El Centro ha basado la estimación de ingresos para estos clientes en las previsiones de los clientes para 2014. Además, como resultado de la reducción excepcional de los precios para la traducción de documentos y de marcas, el Centro ha ajustado el importe para cada cliente, para reflejar el posible impacto de la reducción de precios. No obstante, habría que mencionar que el Centro ha evaluado los ingresos basándose en la presunción de que la demanda del cliente no se verá afectada por el cambio en los precios. Por supuesto, es posible que aumente la demanda, lo que supondrá mayores ingresos y también una mayor carga de trabajo.

Además de los ingresos generados por los clientes y la cooperación interinstitucional, el Centro prevé otros ingresos bajo la forma de intereses bancarios por importe de 100 000 EUR y un subsidio de 243 250 EUR del Estado luxemburgués para contribuir a sufragar los gastos de alquiler del Centro.

Las previsiones de ingresos del Centro en los Títulos 1-4 se eleva a 43,4 millones EUR en 2015. Esto supone una disminución del 7,1 % en comparación con el segundo presupuesto rectificativo y suplementario para 2014 y del 13,6 % en comparación con el resultado para 2013. Para los Títulos 1-3 la reducción es similar, y sigue siendo del 7,1 % y -13,9 % respectivamente. Esta reducción debería verse a la luz de los cambios en los precios desde 2013. La diferencia en la previsión y los ingresos reales se muestran en la tabla 1.

Gráfico 1 - Ingresos por título y ejercicio, 2013-2015 (Títulos 1, 3 y 4)

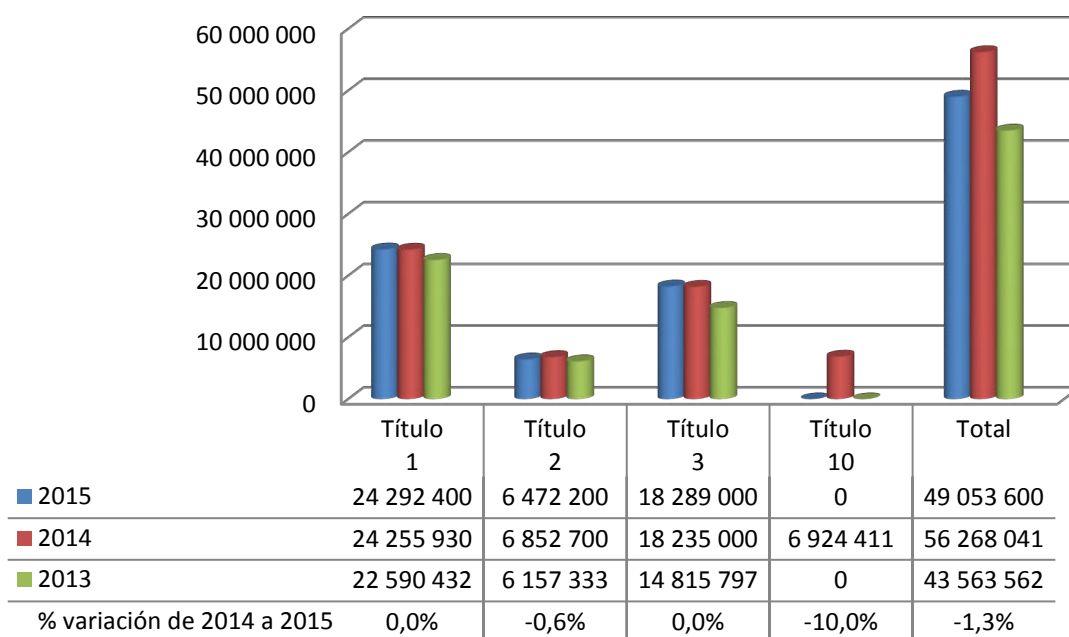


En Centro ha contemplado la posibilidad de transferir a la rúbrica ingresos los recursos procedentes de dos reservas constituidas en ejercicios anteriores. El presupuesto comporta ingresos por importe de 809 000 EUR bajo la forma de una transferencia de la «Reserva para inversiones excepcionales». Este importe corresponde al gasto previsto para el programa e-CdT en 2015, inscrito en el Capítulo 32. Además, el Centro ha transferido a la rúbrica de ingresos parte de la «Reserva para la estabilidad de precios» constituida en 2011 (4 850 350 EUR). Esta transferencia equilibra el presupuesto y permite al Centro ofrecer a sus clientes precios reducidos además de reducir el superávit en el presupuesto.

#### D. GASTOS

El Centro ha reducido la previsión de gastos para los Títulos 1-3 en un 0,6 % respecto al presupuesto para 2014.

Gráfico 2 - Gasto por título y año, 2013-2015



## Título 1. PERSONAL

El presupuesto para el Título 1 es menos de un 0,2 % superior al contenido en el segundo presupuesto rectificativo y suplementario para 2014. La cantidad total de puestos en la plantilla de personal es de 200 puestos. No obstante, el Centro ha analizado y hecho previsiones sobre la tasa de rotación, el tiempo necesario para cubrir puestos vacantes y la ocupación prevista de la plantilla de personal durante lo que queda de 2014. En consecuencia, el Centro no ha presupuestado la plena ocupación de la plantilla a principios de 2015. Mientras que el presupuesto para salarios de base, complementos familiares e indemnizaciones de expatriación (Artículo 110) ha aumentado en un 1,5 % debido a una mayor ocupación de la plantilla, las promociones y los anticipos por escalón bianuales, y las reducciones presupuestarias para el personal contractual y personal interino compensan más de la mitad de dicho aumento.

El proyecto de presupuesto preliminar para 2015, aprobado por el Consejo de Administración del Centro en marzo de 2014, era deliberadamente ajustado con objeto de no correr el riesgo de sobreestimar los gastos. El presupuesto para el Título 1 es ahora superior a las estimaciones premilinares (aumento de 244 600 EUR) porque el Título 1 incluye actualmente el impacto de los ajustes salariales para 2011 y 2015. En el proyecto de presupuesto preliminar para 2015, este impacto se registró en el Título 10 con un importe de 404 700 EUR y el ajuste salarial para 2015 se estimó en un 0,9 %.

El presupuesto destinado a gastos de contratación (Artículo 118) ha aumentado en un 3 %, en consonancia con las contrataciones previstas.

## Título 2 - INMUEBLES, EQUIPOS Y GASTOS DIVERSOS DE FUNCIONAMIENTO

El presupuesto para el Título 2 se ha reducido en un 5,6 % en comparación con el de 2014. Esto se debe principalmente a que, en 2015, no habrá costes externos relativos a las nuevas memorias de traducción, creadas en 2014, que tendrán una alta calidad (el presupuesto para 2014 fue de 600 000 EUR). Varias partidas más también cuentan con presupuestos inferiores a los de 2014.

Los gastos relativos a edificios han aumentado en un 7,5 % en comparación con 2014, principalmente por la indexación del alquiler y otros gastos, y el mayor número de servicios realizados en el Centro de Datos. Dado que se desconocen aún los verdaderos gastos relativos al edificio, el Centro ha mantenido un enfoque prudente para este gasto.

El Título 2 ha aumentado en un 5,1 % en comparación con el resultado de 2013. En 2013 el Título 2 incluía gastos para el programa e-CdT, que ahora aparece consignado en el Título 3 a partir de 2014. Excluidos esos gastos, el Título 2 ha aumentado en un 9,4 %, principalmente debido a las condiciones preferenciales de alquiler, incluidos los gastos relativos al edificio para uno de los edificios ocupados por el Centro hasta 2013.

## Título 3. – GASTOS OPERATIVOS

Los créditos para el Título 3 permanecen estables, pero han aumentado en un 23,4 % en comparación con el resultado para 2013. Los gastos para el programa e-CdT fueron registrados en el Título 2 en 2013, y este cambio en la práctica de registro explica casi el 25 % del aumento a partir de 2013.

Los créditos para la partida 3000, «servicios de traducción externa» permanecen invariables en 2015, en consonancia con la previsión estable de páginas para la traducción de documentos y marcas. El gasto relacionado con la cooperación interinstitucional (Capítulo 31) ha aumentado en 65 000 EUR.

El desarrollo del programa e-CdT continuará en 2015. El presupuesto total para el ejercicio es de 809 000 EUR, frente a 937 000 EUR en 2014. El presupuesto para los servicios de consultoría en materia de TI para el programa ha aumentado un 8,3 %, mientras que el presupuesto para equipos y programas se ha reducido en un 86,1 %, dado que las compras principales se han realizado en 2014. Para 2015 sólo se han previsto 29 000 EUR.

#### Título 10 - RESERVAS

En Centro no ha visto la necesidad de reservar créditos en ninguna de sus reservas. La repercusión de los ajustes salariales de 2011 y 2015 se ha incluido en el Título 1, y la «Reserva para la estabilidad de precios» no se ha aumentado. Más bien, según se menciona en la sección C. «Ingresos», como resultado de las dos reducciones de precios en 2014 y 2015, es necesario utilizar casi 4,9 millones EUR de la reserva para equilibrar el presupuesto.

#### E. ACTIVIDADES

El Centro ha definido cuatro actividades: 1) Actividad operativa principal: servicios lingüísticos; 2) Actividades de apoyo; 3) Actividades de proyección exterior y comunicación; y 4) Actividades de gestión y supervisión. Los recursos humanos y financieros para 2015 se asignan a diversas actividades, tal como se desglosa en el cuadro que figura a continuación. Los recursos financieros incluidos en los Títulos 1 y 2 se asignan principalmente sobre la base de los recursos humanos empleados para cada actividad, pero algunos se destinan directamente a actividades específicas. Este cálculo tiene en cuenta la distribución de los diferentes tipos de puestos y los diferentes grados, y, en consecuencia, los costes salariales. El proyecto de Programa de Trabajo del Centro correspondiente a 2015 fija los pormenores.

|  | % de recursos humanos (efectivos) | % de recursos financieros | Recursos financieros |
|--|-----------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Actividad principal: servicios lingüísticos                          | 64,7 %                            | 75,7 %                    | 37 133 303           |
| Actividades de apoyo   | 26,3 %                            | 14,7 %                    | 7 237 388            |
| Actividades de proyección exterior y comunicación                    | 2,3 %                             | 3,3 %                     | 1 614 915            |
| Actividades de dirección y supervisión                               | 6,7 %                             | 6,3 %                     | 3 067 994            |
| Créditos en el Título 10 «Reservas» no asignados a ninguna actividad | -                                 | -                         | -                    |
| <b>Total</b>   | <b>100 %</b>                      | <b>100 %</b>              | <b>49 053 600</b>    |

#### 1: ACTIVIDAD OPERATIVA PRINCIPAL: SERVICIOS LINGÜÍSTICOS

La actividad principal del Centro consiste en la prestación de servicios lingüísticos, esencialmente la traducción, modificación, corrección de estilo y revisión de documentos, y la traducción de marcas, dibujos y modelos y listas de términos, conforme a los criterios acordados de calidad y plazos de entrega.

Esta actividad emplea al 64,7 % de los recursos humanos del Centro y consume el 75,7 % de su presupuesto total, es decir, la totalidad de los créditos en el Capítulo 30 y la proporción de créditos relacionados con esta actividad en los Títulos 1 y 2.

El cuadro que figura a continuación ilustra el número total de páginas y listas de términos previstas para 2015 y 2014, así como los ingresos previstos. El volumen previsto de traducción, en función del número de páginas por cliente, aparece en la sección III «Estado de ingresos 2015».

|   | 2015          | 2014           | % 2015-2014 |
|---|---------------|----------------|-------------|
| Número total de páginas previsto  | 769 964*      | 769 429        | 0,1 %       |
| Número total de listas de términos previsto**                                   | 346 700       | 429 839        | -19,3 %     |
| Ingresos totales en concepto de traducciones, terminología y listas de términos | 42 309 400*** | 45 597 900**** | -7,2 %      |

\* Incluidas 472.638 páginas de marcas comunitarias.

\*\*Incluidos dibujos y modelos comunitarios. En 2015, 21 420 de los términos corresponden a dibujos y modelos comunitarios, mientras que 325 280 corresponden a otros términos de la OAMI.

\*\*\* Incluidos 1 301 100 EUR correspondientes a listas de términos de la OAMI (sin incluir los dibujos y modelos comunitarios).

\*\*\*\* Incluidos 1 477 300 EUR correspondientes a listas de términos de la OAMI (sin incluir los dibujos y modelos comunitarios).

## 2: ACTIVIDADES DE APOYO

El Centro, en tanto que organismo autónomo de la Unión Europea, precisa de personal de apoyo administrativo y técnico para la realización de las tareas en los ámbitos de los recursos humanos y la contratación pública, la contabilidad (que debe ser rigurosa y fiable), la infraestructura y la logística y, sobre todo, para brindar todo el apoyo necesario al buen desarrollo de su actividad principal.

Las actividades de apoyo emplean al 26,3 % de los recursos humanos del Centro y consumen el 14,7 % de su presupuesto total, es decir, la totalidad de los créditos en el Capítulo 32 y la proporción de los créditos relacionados con estas actividades en los Títulos 1 y 2.

## 3: ACTIVIDADES DE PROYECCIÓN EXTERIOR Y COMUNICACIÓN

Las actividades de proyección exterior tienen por finalidad promover el Centro y sus servicios de traducción, principalmente mediante la comunicación con los clientes del Centro y otras partes asociadas. También guardan relación con la segunda misión del Centro: contribuir a racionalizar los recursos y armonizar los procedimientos en el ámbito de la traducción comunitaria mediante la cooperación interinstitucional.

Estas actividades emplean el 2,3 % de los recursos humanos del Centro y consumen el 3,3 % de su presupuesto total, es decir, la totalidad de los créditos del Capítulo 31 y la proporción de los créditos relacionados con estas actividades en los Títulos 1 y 2.

## 4: ACTIVIDADES DE GESTIÓN Y SUPERVISIÓN

Al personal directivo le corresponde velar por el respeto del Estatuto de los funcionarios y del Reglamento financiero aplicable a las instituciones y organismos de la UE, así como garantizar la fiabilidad, la legalidad y la regularidad de sus operaciones y la eficacia de sus normas de control interno, así como el respeto de su sistema de gestión de la calidad total.

El Centro dedica a estas actividades el 6,7 % de sus recursos humanos y el 6,3 % de su presupuesto total, a saber, la proporción de los créditos relacionados con estas actividades en los Títulos 1 y 2.



II. ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS – RECAPITULACIÓN

| Título | Concepto  | Ejercicio 2015    | Ejercicio 2014    | Ejercicio 2013    |
|--------|---|-------------------|-------------------|-------------------|
|        | <b>INGRESOS</b>   |                   |                   |                   |
| 1      | PAGOS DE AGENCIAS, OFICINAS, INSTITUCIONES Y ORGANISMOS   | 39 930 700        | 43 564 300        | 46 590 403        |
| 2      | SUBVENCIÓN DE LA COMISIÓN   | p.m.              | p.m.              | 0                 |
| 3      | COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL  | 3 120 300         | 2 794 300         | 3 142 164         |
| 4      | OTROS INGRESOS  | 343 250           | 363 250           | 478 264           |
| 5      | SUPERAVIT PRORROGADO DEL EJERCICIO PRECEDENTE Y TRANSFERENCIAS DE LAS RESERVAS DE EJERCICIOS ANTERIORES | 5 659 350         | 9 546 191         | 0                 |
| 6      | REEMBOLSOS  | p.m.              | p.m.              | 0                 |
|        | <b>TOTAL</b>  | <b>49 053 600</b> | <b>56 268 041</b> | <b>50 210 831</b> |
|        | <b>GASTOS</b>   |                   |                   |                   |
| 1      | PERSONAL  | 24 292 400        | 24 255 930        | 22 590 432        |
| 2      | INMUEBLES, EQUIPOS Y GASTOS DIVERSOS DE FUNCIONAMIENTO  | 6 472 200         | 6 852 700         | 6 157 333         |
| 3      | GASTOS OPERATIVOS   | 18 289 000        | 18 235 000        | 14 815 797        |
| 10     | RESERVAS  | p.m.              | 6 924 411         | 0                 |
|        | <b>TOTAL</b>  | <b>49 053 600</b> | <b>56 268 041</b> | <b>43 563 562</b> |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013    | Observaciones  |
|---|--|---------------------|--|-------------------|--|
| <b>INGRESOS</b>                           |  |                     |  |                   |  |
| 1000                                      | Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA)   | 171 300             | 169 800                                | 310 685           | 2 062 páginas  |
| 1001                                      | Fundación Europea de Formación (ETF)   | 209 000             | 245 900                                | 276 125           | 2 440 páginas  |
| 1002                                      | Observatorio Europeo de las Drogas y las Toxicomanías (EMCDDA),                      | 288 100             | 330 000                                | 230 802           | 3 082 páginas  |
| 1003                                      | Agencia Europea de Medicamentos (EMA)  | 3 204 100           | 3 568 000                              | 3 823 962         | 34 639 páginas   |
| 1004                                      | Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo (EU-OSHA)                 | 699 100             | 729 000                                | 558 344           | 8 460 páginas  |
| 1005                                      | Oficina de Armonización del Mercado Interior (OAMI)                                  | 8 361 400           | 11 250 300                             | 8 322 618         | Documentos: 69 558 páginas; listas de términos: 325 280 términos; dibujos y modelos comunitarios: 21 420 términos; edición lingüística 17 440 páginas. |
| 1006                                      | Marcas de la OAMI  | 15 998 000          | 17 056 100                             | 18 726 809        | 472 638 páginas  |
| 1007                                      | Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV)                                   | 111 800             | 120 000                                | 105 669           | 1 363 páginas  |
| 1008                                      | Oficina Europea de Policía (Europol)   | 240 900             | 143 000                                | 142 276           | 2 938 páginas  |
| 1009                                      | Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo (Eurofound) | 462 100             | 460 700                                | 694 507           | 5 563 páginas  |
| <b>100</b>                                | <b>Artículo 100</b>  | <b>29 745 800</b>   | <b>34 072 800</b>                      | <b>33 191 797</b> |  |
| 1010                                      | Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional (Cedefop)              | 55 000              | 56 000                                 | 119 761           | 650 páginas  |
| 1012                                      | Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea (FRA)                      | 1 097 200           | 852 300                                | 1 026 498         | 12 901 páginas   |
| 1014                                      | Banco Europeo de Inversiones (BEI)   | p.m.                | 2 900                                  | 17 969            |  |
| 1015                                      | Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (EFSA)                                    | 330 300             | 258 400                                | 366 108           | 3 605 páginas  |
| 1016                                      | Unidad Europea de Cooperación Judicial (Eurojust)                                    | 167 800             | 180 000                                | 166 446           | 2 046 páginas  |
| 1017                                      | Agencia Europea de Seguridad Marítima (AESM)   | 115 600             | 81 500                                 | 78 548            | 1 382 páginas  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones               |
|---|---|---------------------|--|----------------|-----------------------------|
| 1018                                      | Agencia Europea de Seguridad Aérea (AESAs)  | 665 100             | 713 800                                | 1 145 500      | 8 111 páginas               |
| 1019                                      | Agencia Ferroviaria Europea (AFE)   | 419 300             | 513 300                                | 932 565        | Documentos: 5 113 páginas.  |
| <b>101</b>                                | Artículo 101  | 2 850 300           | 2 658 200                              | 3 853 395      |                             |
| 1020                                      | Agencia de Seguridad de las Redes y de la Información de la Unión Europea (ENISA)   | 65 200              | 98 800                                 | 99 647         | 796 páginas                 |
| 1021                                      | Centro Europeo para la Prevención y el Control de las Enfermedades (ECDC)   | 44 800              | 43 600                                 | 57 514         | 542 páginas                 |
| 1022                                      | Agencia Europea para la Gestión de la Cooperación Operativa en las Fronteras Exteriores de los Estados Miembros de la Unión Europea (Frontex) | 343 600             | 368 700                                | 390 081        | 4 190 páginas               |
| 1023                                      | Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural (EACEA)  | 658 600             | 669 400                                | 408 288        | 8 075 páginas               |
| 1024                                      | Agencia Ejecutiva para las Pequeñas y Medianas Empresas (EASME)   | 13 600              | 14 600                                 | 22 720         | 166 páginas                 |
| 1025                                      | Escuela Europea de Policía (CEPOL)  | 102 500             | 110 000                                | 116 121        | 1 250 páginas               |
| 1026                                      | Agencia Ejecutiva de Consumidores, Salud y Alimentación (CHAFEA)  | 39 800              | 86 500                                 | 139 995        | 412 páginas                 |
| 1027                                      | Agencia del GNSS Europeo (GSA)  | 24 500              | 6 300                                  | 2 861          | 299 páginas                 |
| 1028                                      | Agencia Europea de Defensa (AED)  | 4 700               | 5 000                                  | 9 094          | 57 páginas                  |
| 1029                                      | Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA)   | 1 801 900           | 1 842 200                              | 3 048 557      | Documentos: 19 450 páginas. |
| <b>102</b>                                | Artículo 102  | 3 099 200           | 3 245 100                              | 4 294 878      |                             |
| 1030                                      | Agencia Europea de Control de la Pesca (AECP)   | 93 400              | 145 700                                | 168 107        | 1 097 páginas               |
| 1031                                      | Empresa Común Fusion for Energy (F4E)   | 46 600              | 50 000                                 | 93 193         | 568 páginas                 |
| 1032                                      | Centro de Satélites de la Unión Europea (CSUE)  | p.m.                | p.m.                                   | 0              |                             |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones  |
|---|---|---------------------|--|----------------|--|
| 1033                                      | Agencia Ejecutiva de Innovación y Redes (INEA)  | 26 000              | 27 900                                 | 49 465         | 317 páginas  |
| 1034                                      | Instituto Europeo de Innovación y Tecnología (EIT)  | 32 600              | 34 900                                 | 15 479         | 397 páginas  |
| 1035                                      | Agencia Ejecutiva del Consejo Europeo de Investigación (ERCEA)  | 34 000              | 13 900                                 | 10 203         | 396 páginas  |
| 1036                                      | Agencia Ejecutiva de Investigación (REA)  | 7 500               | 8 000                                  | 8 632          | 91 páginas   |
| 1037                                      | Empresa común Clean Sky (EC Clean Sky)  | 46 200              | 48 400                                 | 30 005         | 418 páginas  |
| 1038                                      | Instituto Europeo de la Igualdad de Género (EIGE)   | 106 400             | 114 200                                | 189 768        | 1 298 páginas  |
| 1039                                      | Empresa Común SESAR (SJU)   | 28 600              | 32 100                                 | 20 477         | 349 páginas  |
| <b>103</b>                                | Artículo 103  | 421 300             | 475 100                                | 585 329        |  |
| 1040                                      | Supervisor Europeo de Protección de Datos (SEPD)  | 684 500             | 622 600                                | 589 610        | 9 228 páginas  |
| 1041                                      | Empresa Común para ejecutar una iniciativa tecnológica conjunta sobre sistemas de computación empotrados (ARTEMIS). | p.m.                | 200                                    | 4 462          | Esta partida presupuestaria se dejará de utilizar a partir de 2015, como resultado de la creación de la empresa común ECSEL JU, para la que los ingresos se registran en la partida presupuestaria 1052. |
| 1042                                      | Empresa Común para la ejecución de la iniciativa conjunta sobre medicamentos innovadores (IMI)                      | 17 900              | 19 200                                 | 34 445         | 218 páginas  |
| 1043                                      | Empresa Común Pilas de Combustible e Hidrógeno (EC FCH)   | 9 300               | 10 100                                 | 14 849         | 114 páginas  |
| 1044                                      | Empresa común del Consejo Asesor de Iniciativas Europeas en Nanoelectrónica (EC ENIAC)                              | p.m.                | 4 000                                  | 14 453         | Esta partida presupuestaria se dejará de utilizar a partir de 2015, como resultado de la creación de la empresa común ECSEL JU, cuyos ingresos se registran en la partida presupuestaria 1052.           |
| 1045                                      | Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)  | 418 200             | 448 800                                | 1 398 136      | 5 100 páginas  |
| 1046                                      | Agencia de Cooperación de los Reguladores de la Energía (ACER)  | 120 900             | 55 400                                 | 9 027          | 1 630 páginas  |
| 1047                                      | Autoridad Europea de Valores y Mercados (AEVM)  | 1 108 900           | 597 500                                | 667 806        | 13 316 páginas   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013    | Observaciones  |
|---|---|---------------------|--|-------------------|--|
| 1048                                      | Autoridad Bancaria Europea (ABE)  | 310 600             | 333 400                                | 535 521           | 3 788 páginas  |
| 1049                                      | Autoridad Europea de Seguros y Pensiones de Jubilación (AESPJ)  | 457 700             | 491 200                                | 1 226 365         | 5 582 páginas  |
| <b>104</b>                                | Artículo 104  | 3 128 000           | 2 582 400                              | 4 494 674         |  |
| 1050                                      | Organismo de Reguladores Europeos de Comunicaciones Electrónicas (ORECE)  | 220 500             | 236 600                                | 119 508           | 2 689 páginas  |
| 1051                                      | Agencia Europea para la gestión operativa de sistemas informáticos de gran magnitud en el espacio de libertad, seguridad y justicia (eu-LISA) | 465 600             | 290 400                                | 50 822            | 6 116 páginas  |
| 1052                                      | Componentes y sistemas electrónicos para un liderazgo europeo (Empresa Común ECSEL)   | —                   | 3 700                                  |                   | Esta partida sustituye las partidas destinadas a las empresas comunes ARTEMIS y ENIAC.   |
| 1053                                      | Centro de Análisis y Operaciones contra el Tráfico Marítimo de Estupefacientes (MAOC (N))   | p.m.                | p.m.                                   |                   |  |
| <b>105</b>                                | Artículo 105  | 686 100             | 530 700                                | 170 330           |  |
| <b>10</b>                                 | <b>PAGOS DE AGENCIAS, OFICINAS, INSTITUCIONES Y ORGANISMOS</b>  | <b>39 930 700</b>   | <b>43 564 300</b>                      | <b>46 590 403</b> | Artículo 10, apartado 2, letra b) del Reglamento (CE) nº 2965/94 del Consejo, modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 1645/2003 del Consejo.  |
| <b>1</b>                                  | <b>PAGOS DE AGENCIAS, OFICINAS, INSTITUCIONES Y ORGANISMOS</b>  | <b>39 930 700</b>   | <b>43 564 300</b>                      | <b>46 590 403</b> | El importe incluido en el presupuesto 2015 para cada cliente se basa en las previsiones del propio cliente; cuando no se proporcionaron previsiones, se consigna el importe que figure en el segundo presupuesto rectificativo de 2014. El Centro ha adaptado estos importes con objeto de reflejar la posible repercusión de la reducción de precios aprobada para la traducción de documentos. |
| 2000                                      | Subvención de la Comisión   | p.m.                | p.m.                                   | 0                 |  |
| <b>200</b>                                | Subvención de la Comisión   | p.m.                | p.m.                                   | 0                 | Artículo 10, apartado 2, letra c) del Reglamento (CE) nº 2965/94 del Consejo, modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 1645/2003 del Consejo.  |
| <b>20</b>                                 | <b>SUBVENCIÓN DE LA COMISIÓN</b>  | <b>p.m.</b>         | <b>p.m.</b>                            | <b>0</b>          |  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013   | Observaciones  |
|---|---|---------------------|--|------------------|--|
| <b>2</b>                                  | <b>SUBVENCIÓN DE LA COMISIÓN</b>  | <b>p.m.</b>         | <b>p.m.</b>                            | <b>0</b>         |  |
| 3000                                      | Comisión Europea  | 1 175 200           | 1 367 300                              | 1 681 175        | 13 078 páginas   |
| 3001                                      | Participación en el Comité Interinstitucional de Traducción e Interpretación (CITI) | p.m.                | p.m.                                   | 0                |  |
| 3002                                      | Gestión de proyectos interinstitucionales   | 741 600             | 657 400                                | 588 422          |  |
| 3003                                      | Parlamento Europeo  | p.m.                | p.m.                                   | 0                |  |
| 3004                                      | Consejo de la Unión Europea   | 288 200             | 309 300                                | 244 069          | 3 515 páginas  |
| 3005                                      | Tribunal de Cuentas Europeo   | 28 000              | 30 000                                 | 14 149           | 341 páginas  |
| 3006                                      | Comité de las Regiones de la Unión Europea  | p.m.                | p.m.                                   | 0                |  |
| 3007                                      | Comité Económico y Social Europeo   | p.m.                | p.m.                                   | 0                |  |
| 3008                                      | Tribunal de Justicia de la Unión Europea  | p.m.                | 166 000                                | 83 424           |  |
| <b>300</b>                                | <b>Cooperación interinstitucional</b>   | <b>2 233 000</b>    | <b>2 530 000</b>                       | <b>2 611 239</b> |  |
| 3010                                      | Banco Central Europeo   | 683 600             | 40 900                                 | 22 038           | 8 300 páginas  |
| 3011                                      | Defensor del Pueblo Europeo   | 203 700             | 223 400                                | 508 887          | 2 760 páginas  |
| <b>301</b>                                | <b>Artículo 301</b>   | <b>887 300</b>      | <b>264 300</b>                         | <b>530 925</b>   |  |
| <b>30</b>                                 | <b>COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL</b>   | <b>3 120 300</b>    | <b>2 794 300</b>                       | <b>3 142 164</b> | Artículo 10, apartado 2, letra b) del Reglamento (CE) nº 2965/94 del Consejo, modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 1645/2003 del Consejo.  |
| <b>3</b>                                  | <b>COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL</b>   | <b>3 120 300</b>    | <b>2 794 300</b>                       | <b>3 142 164</b> | El importe incluido en el presupuesto 2015 para cada cliente se basa en las previsiones del propio cliente; cuando no se proporcionaron previsiones, se consigna el importe que figure en el segundo presupuesto rectificativo de 2014. El Centro ha adaptado estos importes con objeto de reflejar la posible repercusión de la reducción de precios aprobada para la traducción de documentos. |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones  |
|---|--|---------------------|--|----------------|--|
| 4000                                      | Intereses bancarios  | 100 000             | 120 000                                | 228 929        |  |
| <b>400</b>                                | Intereses bancarios  | 100 000             | 120 000                                | 228 929        | En este artículo se consignan los intereses que percibirá el Centro por sus cuentas bancarias.   |
| 4010                                      | Reembolsos varios  | p.m.                | p.m.                                   | 6 085          |  |
| <b>401</b>                                | Reembolsos varios  | p.m.                | p.m.                                   | 6 085          | Este artículo incluye reembolsos varios.   |
| 4020                                      | Subvención del Gobierno luxemburgués   | 243 250             | 243 250                                | 243 250        | Esta subvención anual ha sido aprobada por el Gobierno de Luxemburgo como contribución a los gastos de alquiler del Centro.  |
| <b>402</b>                                | Otras subvenciones   | 243 250             | 243 250                                | 243 250        |  |
| <b>40</b>                                 | <b>OTROS INGRESOS</b>  | <b>343 250</b>      | <b>363 250</b>                         | <b>478 264</b> |  |
| <b>4</b>                                  | <b>OTROS INGRESOS</b>  | <b>343 250</b>      | <b>363 250</b>                         | <b>478 264</b> |  |
| 5000                                      | Superávit del ejercicio precedente   | p.m.                | 7 128 691                              | 0              | Superavit del ejercicio precedente, prorrogado de conformidad con al apartado 1 del artículo 20 del Reglamento Financiero del Centro de 2 de enero de 2014.  |
| <b>500</b>                                | Superávit del ejercicio precedente   | p.m.                | 7 128 691                              | 0              |  |
| 5010                                      | Transferencia del «fondo de reserva para inversiones excepcionales»  | 809 000             | 937 000                                | 0              | La transferencia de la «Reserva para inversiones excepcionales» en 2014 se corresponde con los gastos del Capítulo 32 «Gastos relacionados con el programa e-CdT».   |
| 5015                                      | Transferencia de la «Reserva para la estabilidad de precios»   | 4 850 350           | p.m.                                   | 0              | La transferencia a partir de la «Reserva para la estabilidad de precios» es necesaria debido a la decisión del Centro de reducir en 2015 el precio para los servicios de traducción de documentos y de marcas, y de mantener los precios de 2014 para sus otros servicios. |
| 5016                                      | Transferencia de la «Reserva para gastos de traslado»  | p.m.                | p.m.                                   | 0              | La «Reserva para gastos de traslado», creada para cubrir gastos relacionados con el traslado del Centro en 2013, se consumió en 2013.  |
| 5017                                      | Transferencia de la «Reserva para el incremento salarial en litigio»   | p.m.                | 1 480 500                              | 0              | Esta partida presupuestaria se creó en el primer presupuesto rectificativo 2014 para incluir la transferencia realizada a partir de la «Reserva para el incremento de salarios en litigio» en 2014.  |
| <b>501</b>                                | Transferencias de los fondos de reserva de años anteriores   | 5 659 350           | 2 417 500                              | 0              |  |
| <b>50</b>                                 | <b>SUPERAVIT PRORROGADO DEL EJERCICIO PRECEDENTE Y TRANSFERENCIAS DE LAS RESERVAS DE EJERCICIOS ANTERIORES</b> | <b>5 659 350</b>    | <b>9 546 191</b>                       | <b>0</b>       |  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013    | Observaciones |
|---|--|---------------------|--|-------------------|---------------|
| 5   | SUPERAVIT PRORROGADO DEL<br>EJERCICIO PRECEDENTE Y<br>TRANSFERENCIAS DE LAS RESERVAS DE<br>EJERCICIOS ANTERIORES | 5 659 350           | 9 546 191                              | 0                 |               |
| 6000                                      | Reembolsos a clientes  | p.m.                | p.m.                                   | 0                 |               |
| 600                                       | Reembolsos a clientes  | p.m.                | p.m.                                   | 0                 |               |
| 60  | REEMBOLSOS A CLIENTES  | p.m.                | p.m.                                   | 0                 |               |
| 6   | REEMBOLSOS   | p.m.                | p.m.                                   | 0                 |               |
| <b>Ingreso Total por Títulos</b>          |  | <b>49 053 600</b>   | <b>56 268 041</b>                      | <b>50 210 831</b> |               |



| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones  |
|---|--|---------------------|--|----------------|--|
| <b>GASTOS</b>                             |  |                     |  |                |  |
| 1100                                      | Sueldos base   | 14 116 500          | 13 900 000                             | 13 198 972     | Estatuto de los funcionarios y el Régimen aplicable a los otros agentes de la Unión Europea, en particular sus artículos 62 y 66. Este crédito está destinado a cubrir los sueldos de base de los funcionarios y el personal temporal.   |
| 1101                                      | Asignaciones familiares  | 1 434 700           | 1 340 800                              | 1 281 975      | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea, en particular sus artículos 62, 67 y 68, y la sección I de su anexo VII. Este crédito se destina a cubrir las asignaciones familiares, por hijos a cargo y de escolaridad, de los funcionarios y los agentes temporales.   |
| 1102                                      | Indemnizaciones por expatriación y por residencia fuera del país de origen | 2 211 600           | 2 259 200                              | 2 120 714      | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea, en particular sus artículos 62 y 69 y el artículo 4 de su anexo VII. Este crédito se destina a cubrir la indemnización de expatriación y por residencia fuera del país de origen de los funcionarios y los agentes temporales.   |
| 1103                                      | Indemnización de secretaría  | 20 400              | 23 100                                 | 23 046         | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea, en particular el artículo 18, apartado 1, de su anexo XIII. Este crédito está destinado a cubrir la indemnización de secretaría de los funcionarios y personal temporal de la categoría AST destinados a empleos de taquimecanografía, operador de télex, mecanografía, maquetadores, secretaría de dirección o secretaría principal, que tuviesen derecho a recibirla el mes anterior al 1 de mayo de 2004. |
| <b>110</b>                                | Personal en activo   | 17 783 200          | 17 523 100                             | 16 624 707     |  |
| 1113                                      | Personal en prácticas  | 13 000              | 15 600                                 | 6 640          | Este crédito se destina a cubrir los gastos relativos al personal en prácticas.  |
| 1115                                      | Agentes contractuales  | 1 141 200           | 1 212 600                              | 913 106        | Régimen aplicable a los otros agentes de la Unión Europea y, en particular, su artículo 3 bis y su título IV.  |
| <b>111</b>                                | Agentes auxiliares y agentes locales                                       | 1 154 200           | 1 228 200                              | 919 746        |  |
| 1120                                      | Perfeccionamiento profesional del personal                                 | 184 800             | 182 600                                | 172 401        | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea, en particular su artículo 24 bis.  |
| <b>112</b>                                | Perfeccionamiento profesional del personal                                 | 184 800             | 182 600                                | 172 401        |  |
| 1130                                      | Cobertura de los riesgos de enfermedad                                     | 494 100             | 496 900                                | 469 448        | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea, en particular, su artículo 72. Reglamentación relativa a la cobertura de los riesgos de enfermedad de los funcionarios de la Unión Europea.  |
| 1131                                      | Seguro de accidentes y de enfermedad profesional                           | 108 700             | 81 500                                 | 69 234         | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, su artículo 73, así como el artículo 15 de su anexo VIII. Este crédito está destinado a cubrir la cuota patronal del seguro de accidentes y enfermedades profesionales.   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones  |
|---|---|---------------------|--|----------------|--|
| 1132                                      | Seguro de desempleo                                       | 116 800             | 115 000                                | 115 550        | Régimen aplicable a los otros agentes de la Unión Europea y, en particular, su artículo 28 bis. Este crédito va destinado al seguro de desempleo del personal temporal.  |
| 1133                                      | Constitución o mantenimiento de los derechos a pensión    | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Régimen aplicable a los otros agentes de la Unión Europea y, en particular, su artículo 42. Este crédito está destinado a cubrir los pagos del Centro en beneficio de los funcionarios y personal temporal para constituir o mantener sus derechos de pensión en su país de origen.  |
| 1134                                      | Contribución al régimen de pensiones comunitario          | 3 239 000           | 3 271 000                              | 2 902 584      | Este crédito está destinado a cubrir la contribución del Centro al régimen de pensiones comunitario.   |
| <b>113</b>                                | Cotizaciones patronales al régimen de la seguridad social | 3 958 600           | 3 964 400                              | 3 556 816      |  |
| 1140                                      | Complementos e indemnizaciones por nacimiento o defunción | 1 000               | 1 000                                  | 0              | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, sus artículos 70, 74 y 75. Este crédito está destinado a cubrir:<br>— los créditos destinados a subvenciones por nacimiento para cinco hijos del personal cuyos países de origen no contemplen este tipo de subvención;<br>— en caso de fallecimiento de un funcionario, pago de la remuneración completa del finado hasta el final del tercer mes tras el fallecimiento y coste de repatriación del cuerpo al país de origen del funcionario. En caso de fallecimiento, los créditos correspondientes se transferirán de la partida 1100 . |
| 1141                                      | Gastos de viaje por vacaciones anuales                    | 215 600             | 256 000                                | 262 452        | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, el artículo 8 de su anexo VII. Este crédito está destinado a cubrir los viajes de los funcionarios o agentes temporales, sus cónyuges y dependientes desde su lugar de destino hasta el lugar de origen.  |
| 1143                                      | Indemnización a tanto alzado por funciones especiales     | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, el artículo 14 de su anexo VII. Este crédito está destinado a cubrir la indemnización a tanto alzado por funciones especiales para el funcionario o agente temporal que periódicamente deba efectuar gastos de representación en función de la naturaleza de las tareas que le sean encomendadas.   |
| <b>114</b>                                | Complementos e indemnizaciones diversos                   | 216 600             | 257 000                                | 262 452        |  |
| 1150                                      | Horas extraordinarias                                     | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y en particular su artículo 56 y su anexo VI. Este crédito se destina a cubrir las indemnizaciones a tanto alzado y las retribuciones pagadas cada hora por las horas extraordinarias realizadas por los funcionarios y agentes temporales de las categorías AST, así como por los agentes locales, que no hayan podido ser compensadas, de acuerdo con las modalidades previstas, con tiempo libre.  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones   |
|---|--|---------------------|--|----------------|---|
| 115                                       | Horas extraordinarias                                    | p.m.                | p.m.                                   | 0              |   |
| 1171                                      | Intérpretes autónomos y operadores de conferencia        | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Retribución de los intérpretes autónomos contratados para que el Centro pueda garantizar la interpretación de conferencias concretas, en aquellos casos en que la Comisión no pueda poner a su disposición los recursos de interpretación. La retribución incluye, además de la remuneración, las cotizaciones a un régimen de previsión-defunción y un seguro de enfermedad-accidente-defunción, el reembolso a los intérpretes independientes que no tengan su domicilio profesional en el lugar de destino de los gastos de desplazamiento, así como el pago de las indemnizaciones de viaje a tanto alzado. |
| 1175                                      | Personal interino  | 247 000             | 328 230                                | 187 911        | Este crédito se destina a cubrir el recurso a personal interino.  |
| 117                                       | Prestaciones de apoyo                                    | 247 000             | 328 230                                | 187 911        |   |
| 1180                                      | Gastos varios de selección de personal                   | 49 800              | 51 000                                 | 55 045         | Estatuto de los funcionarios de Unión Europea y, en particular, sus artículos 27 a 31 y 33. Este crédito se destina a cubrir los gastos ocasionados por los procedimientos de selección de personal.  |
| 1181                                      | Gastos de viaje  | 11 900              | 10 900                                 | 5 406          | Estatuto de los Funcionarios de la Unión Europea, en particular los artículos 20 y 71, y el artículo 7 del Anexo VII del mismo. Este crédito está destinado a cubrir los gastos de viaje de los funcionarios y el personal temporal (incluidos los familiares) que entran a trabajar en el Centro o lo dejan.   |
| 1182                                      | Indemnizaciones de instalación, reinstalación y traslado | 69 700              | 62 200                                 | 45 699         | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, los artículos 5 y 6 de su anexo VII.. Este crédito se destina a cubrir la indemnización por gastos de instalación de los agentes y personal temporal obligados a cambiar de residencia tras su entrada en funciones, así como los derivados de su cese definitivo en las funciones y su reinstalación en otra localidad.   |
| 1183                                      | Gastos de traslado                                       | 22 600              | 30 700                                 | 14 095         | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, sus artículos 20 y 71, así como el artículo 9 de su anexo VII. Este crédito se destina a cubrir los gastos de transporte de mobiliario y enseres de los funcionarios y agentes temporales obligados a cambiar de residencia tras su entrada en funciones o al ser destinados a otro lugar, así como los derivados de su cese definitivo en las funciones y su instalación en otra localidad.   |
| 1184                                      | Indemnizaciones diarias temporales                       | 129 000             | 119 200                                | 110 744        | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, sus artículos 20 y 71, así como el artículo 10 de su anexo VII.. Este crédito se destina a cubrir las indemnizaciones diarias temporales debidas a los funcionarios y agentes temporales que puedan justificar un cambio de residencia tras su entrada en funciones (traslado incluido).   |
| 118                                       | Gastos varios de selección y traslado de personal        | 283 000             | 274 000                                | 230 989        |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013    | Observaciones   |
|---|---|---------------------|--|-------------------|---|
| 1190                                      | Coefficientes correctores                                     | 3 000               | 2 500                                  | 0                 | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, sus artículos 64 y 65. Este crédito se destina a cubrir las incidencias de los coeficientes correctores aplicables a las retribuciones de los funcionarios y agentes temporales, así como a las horas extraordinarias.   |
| <b>119</b>                                | Coefficientes correctores y adaptación de las remuneraciones  | 3 000               | 2 500                                  | 0                 |   |
| <b>11</b>                                 | <b>PERSONAL EN ACTIVO</b>                                     | <b>23 830 400</b>   | <b>23 760 030</b>                      | <b>21 955 022</b> |   |
| 1300                                      | Gastos de misiones, desplazamientos y otros gastos accesorios | 54 000              | 72 400                                 | 50 215            | Este crédito se destina a cubrir los gastos de transporte, los pagos de las dietas diarias por misión y los gastos accesorios o extraordinarios derivados de la ejecución de una misión en interés del servicio por parte del personal estatutario, de acuerdo con lo dispuesto en el Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea. |
| <b>130</b>                                | Misiones y desplazamientos                                    | 54 000              | 72 400                                 | 50 215            |   |
| 1310                                      | Gastos de misión relacionados con formación                   | 51 100              | 35 000                                 | 48 062            | Este crédito se destina a cubrir los gastos de misión durante los periodos de formación fuera de Luxemburgo.  |
| <b>131</b>                                | Misiones y viajes oficiales asociados a la formación          | 51 100              | 35 000                                 | 48 062            |   |
| <b>13</b>                                 | <b>MISIONES Y DESPLAZAMIENTOS</b>                             | <b>105 100</b>      | <b>107 400</b>                         | <b>98 277</b>     |   |
| 1400                                      | Restaurantes y comedores                                      | 1 500               | p.m.                                   | 29 365            |   |
| <b>140</b>                                | Infraestructura de carácter socio-sanitario                   | 1 500               | p.m.                                   | 29 365            |   |
| 1410                                      | Servicio médico   | 46 800              | 53 000                                 | 93 100            | Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y, en particular, su artículo 59 y el artículo 8 de su anexo II.   |
| <b>141</b>                                | Servicio médico   | 46 800              | 53 000                                 | 93 100            |   |
| 1420                                      | Otros gastos  | 211 600             | 227 500                                | 268 972           | Participación en el Comité de Actividades Sociales. La previsión se basa en las estimaciones de la Oficina de Infraestructura y Logística de la Comisión (OIL).   |
| 1421                                      | Relaciones sociales   | 20 000              | 14 000                                 | 12 696            | Este crédito se destina a promover y apoyar económicamente toda iniciativa destinada a fomentar las relaciones sociales entre los agentes de distintas nacionalidades, otros tipos de asistencia y subvenciones a los agentes, así como el coste de celebración de recepciones para el personal.  |
| <b>142</b>                                | Otros gastos  | 231 600             | 241 500                                | 281 668           |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones  |
|---|--|---------------------|--|----------------|--|
| 14  | <b>INFRAESTRUCTURA DE CARÁCTER<br/>SOCIOMÉDICO</b>   | 279 900             | 294 500                                | 404 133        |  |
| 1520                                      | Movilidad del personal   | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Este crédito se destina a cubrir los gastos relativos a la comisión de servicios o al destino temporal de los funcionarios y agentes temporales del Centro en servicios nacionales o internacionales.  |
| 1521                                      | Funcionarios del Centro adscritos temporalmente a administraciones nacionales, organismos internacionales o instituciones o empresas públicas. | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Este crédito se destina a cubrir los gastos relativos a la comisión de servicios o al destino temporal de los funcionarios y agentes temporales del Centro en servicios nacionales o internacionales.  |
| 152                                       | Movilidad  | p.m.                | p.m.                                   | 0              |  |
| 15  | <b>MOVILIDAD</b>   | p.m.                | p.m.                                   | 0              |  |
| 1600                                      | Ayudas extraordinarias   | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Este crédito se destina a cubrir las ayudas en metálico que puedan concederse a un funcionario, a un antiguo funcionario o a los derechohabientes de un funcionario fallecido que atraviesen una situación difícil.  |
| 160                                       | Servicio social  | p.m.                | p.m.                                   | 0              |  |
| 1620                                      | Otros gastos   | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Esta partida se destina a cubrir las ayudas familiares, los gastos de acogida de nuevo personal, los gastos de asistencia jurídica, las subvenciones a los scouts y guías y la subvención a la secretaría de la Asociación de padres y madres de alumnos.  |
| 162                                       | Otros gastos   | p.m.                | p.m.                                   | 0              |  |
| 1630                                      | Centro infantil  | 74 000              | 91 000                                 | 131 500        | Este crédito se destina a cubrir la participación financiera del Centro en los gastos de cuidado de los hijos del personal del Centro que acuden a guarderías no gestionadas por la Comisión. Previsión para 2015 presentada por el Parlamento Europeo.  |
| 163                                       | Centro infantil  | 74 000              | 91 000                                 | 131 500        |  |
| 1640                                      | Ayudas adicionales para personas discapacitadas  | 1 000               | 1 000                                  | 500            | Este crédito deberá, una vez agotados los derechos reconocidos en el ámbito nacional, permitir el reembolso a los funcionarios en activo, a sus cónyuges y sus hijos discapacitados a cargo, de los gastos, exceptuados los de carácter médico, reconocidos como necesarios, que sean consecuencia de una minusvalía y estén debidamente justificados. |
| 164                                       | Ayudas adicionales para personas discapacitadas  | 1 000               | 1 000                                  | 500            |  |
| 16  | <b>SERVICIOS SOCIALES</b>  | 75 000              | 92 000                                 | 132 000        |  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013    | Observaciones  |
|---|---|---------------------|--|-------------------|--|
| 1700                                      | Gastos de recepción y representación                              | 2 000               | 2 000                                  | 1 000             | Este crédito se destina a cubrir los gastos de ocio y representación, y recepciones varias.  |
| 170                                       | Gastos de recepción y de representación                           | 2 000               | 2 000                                  | 1 000             |  |
| 17  | <b>GASTOS DE RECEPCIÓN Y DE REPRESENTACIÓN</b>                    | <b>2 000</b>        | <b>2 000</b>                           | <b>1 000</b>      |  |
| 1900                                      | Pensiones e indemnizaciones por cese en el servicio               | p.m.                | p.m.                                   | 0                 | Este crédito se destina a cubrir las pensiones de jubilación e indemnizaciones por cese en el servicio.  |
| 190                                       | Pensiones   | p.m.                | p.m.                                   | 0                 |  |
| 19  | <b>PENSIONES</b>  | <b>p.m.</b>         | <b>p.m.</b>                            | <b>0</b>          |  |
| <b>1</b>                                  | <b>PERSONAL</b>   | <b>24 292 400</b>   | <b>24 255 930</b>                      | <b>22 590 432</b> |  |
| 2000                                      | Arrendamientos de inmuebles y gastos accesorios                   | 1 963 900           | 1 824 000                              | 1 872 297         | Este crédito se destina a cubrir los alquileres de los inmuebles o partes de inmuebles y plazas de aparcamiento ocupados por el Centro.  |
| 200                                       | Inversión inmobiliaria, alquiler de inmuebles y gastos accesorios | 1 963 900           | 1 824 000                              | 1 872 297         |  |
| 2010                                      | Seguros   | 13 000              | 12 900                                 | 9 906             | Este crédito se destina a cubrir las primas previstas en las pólizas de seguro correspondientes a los inmuebles o partes de inmuebles ocupados por el Centro.  |
| 201                                       | Seguros   | 13 000              | 12 900                                 | 9 906             |  |
| 2020                                      | Agua, gas, electricidad y calefacción                             | 216 200             | 208 600                                | 90 000            | Este crédito se destina a cubrir los gastos de consumo corrientes.   |
| 202                                       | Agua, gas, electricidad y calefacción                             | 216 200             | 208 600                                | 90 000            |  |
| 2030                                      | Limpieza y mantenimiento  | 290 000             | 219 400                                | 125 934           | Este crédito está destinado a cubrir los gastos de limpieza (limpieza ordinaria, adquisición de productos de limpieza, lavado, secado, lavado en seco, etc.), los gastos de mantenimiento de los equipos e instalaciones técnicas (ascensores, calefacción central, aire acondicionado, etc.) y los gastos de eliminación de desechos. |
| 203                                       | Limpieza y mantenimiento  | 290 000             | 219 400                                | 125 934           |  |
| 2040                                      | Arreglo de los locales  | 30 000              | 81 400                                 | 228 243           | Este crédito se destina a cubrir la ejecución de los trabajos de acondicionamiento de los locales y de reparación del edificio.  |
| 204                                       | Arreglo de los locales  | 30 000              | 81 400                                 | 228 243           |  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013   | Observaciones   |
|---|---|---------------------|--|------------------|---|
| 2050                                      | Seguridad y vigilancia de los inmuebles   | 209 100             | 184 900                                | 255 267          | Este crédito se destina a cubrir los gastos varios en los edificios relacionados con la seguridad, en particular los contratos que regulan la vigilancia de los edificios, el alquiler y relleno de los extintores, la compra y mantenimiento de los equipos de extinción de incendios, la sustitución del equipo para los funcionarios que actúan como bomberos voluntarios, y los costes asociados a la realización de las inspecciones obligatorias. |
| <b>205</b>                                | Seguridad y vigilancia de los inmuebles   | 209 100             | 184 900                                | 255 267          |   |
| 2060                                      | Adquisición de bienes inmuebles   | p.m.                | p.m.                                   |                  | Esta partida se destina a cubrir la posible compra de un edificio para establecer la sede del Centro.   |
| <b>206</b>                                | Adquisición de bienes inmuebles   | p.m.                | p.m.                                   |                  |   |
| 2080                                      | Gasto previo a la adquisición o construcción de bienes inmuebles  | p.m.                | p.m.                                   |                  | Este crédito se destina a cubrir los gastos de los informes especializados relativos a propiedades inmobiliarias.   |
| <b>208</b>                                | Gasto previo a la adquisición o construcción de bienes inmuebles  | p.m.                | p.m.                                   |                  |   |
| 2090                                      | Otros gastos  | p.m.                | p.m.                                   |                  | Esta partida se destina a cubrir otros gastos corrientes no previstos específicamente, por ejemplo los gastos administrativos que no sean servicios (agua, gas, electricidad), de mantenimiento, impuestos municipales y gastos auxiliares.   |
| <b>209</b>                                | Otros gastos  | p.m.                | p.m.                                   |                  |   |
| <b>20</b>                                 | <b>INVERSIÓN INMOBILIARIA, ALQUILER DE INMUEBLES Y GASTOS ACCESORIOS</b>  | <b>2 722 200</b>    | <b>2 531 200</b>                       | <b>2 581 647</b> |   |
| 2100                                      | Adquisición, transformación, servicio y mantenimiento de los equipos y programas informáticos                     | 1 696 000           | 1 440 000                              | 1 456 083        | Este crédito está destinado a la adquisición o arrendamiento de equipos informáticos, desarrollo de programas, mantenimiento de software o de paquetes de software y a diversos consumibles informáticos, etc. Los equipos de telecomunicación, fotocopiadoras e impresoras se han consignado también en esta partida.  |
| <b>210</b>                                | Informática   | 1 696 000           | 1 440 000                              | 1 456 083        |   |
| 2120                                      | Servicios externos para el manejo, puesta en funcionamiento y mantenimiento de programas informáticos y sistemas. | 1 274 000           | 1 470 000                              | 1 413 349        | Este crédito se destina a cubrir los gastos de especialistas informáticos externos (operadores, administradores, ingenieros de sistema, etc.).  |
| <b>212</b>                                | Servicios de tecnología de la información   | 1 274 000           | 1 470 000                              | 1 413 349        |   |
| <b>21</b>                                 | <b>INFORMÁTICA</b>  | <b>2 970 000</b>    | <b>2 910 000</b>                       | <b>2 869 432</b> |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones   |
|---|---|---------------------|--|----------------|---|
| 2203                                      | Mantenimiento, utilización y reparación               |                     |  | 1 190          | Esta partida presupuestaria no se utiliza a partir de 2014.   |
| 2204                                      | Material de oficina                                   | 17 000              | 17 500                                 | 3 000          | Este crédito se destina a cubrir la adquisición, el arrendamiento financiero (leasing) y la reparación de equipos ofimáticos y de instalaciones técnicas, sin incluir equipos como impresoras y fotocopiadoras.   |
| <b>220</b>                                | <b>Instalaciones técnicas y material de ofimática</b> | <b>17 000</b>       | <b>17 500</b>                          | <b>4 190</b>   |   |
| 2210                                      | Nuevas adquisiciones                                  | 35 000              | 33 000                                 | 35 123         | Este crédito se destina a cubrir la adquisición, la sustitución, el mantenimiento, el uso y la reparación del mobiliario.   |
| 2211                                      | Sustitución   | —                   | —                                      | 102 984        | Esta partida presupuestaria no se utiliza a partir de 2014.   |
| 2212                                      | Mantenimiento, utilización y reparación               | —                   | —                                      |                | Esta partida presupuestaria no se utiliza a partir de 2014.   |
| <b>221</b>                                | <b>Mobiliario</b>                                     | <b>35 000</b>       | <b>33 000</b>                          | <b>138 107</b> |   |
| 2230                                      | Dotación inicial de material de transporte            |                     |  |                | Este crédito se destina a cubrir la adquisición de un vehículo de servicio del Centro.  |
| 2232                                      | Alquiler de vehículos                                 | 22 300              | 23 500                                 | 25 432         | Este crédito está destinado a cubrir el alquiler en la forma de un contrato a largo plazo de vehículos de servicio, así como los gastos de alquiler ocasional de vehículos para cubrir necesidades imprevistas.   |
| 2233                                      | Mantenimiento, explotación y reparación de vehículos  | 11 000              | 10 500                                 | 7 725          | Este crédito está destinado a cubrir los gastos de mantenimiento y explotación de vehículos relacionados con el uso del transporte público.   |
| <b>223</b>                                | <b>Parque móvil</b>                                   | <b>33 300</b>       | <b>34 000</b>                          | <b>33 157</b>  |   |
| 2250                                      | Gastos de documentación y de biblioteca               | 22 000              | 22 000                                 | 8 970          | Este crédito está destinado a cubrir la adquisición de fondos de biblioteca, suscripciones a diarios y revistas, servicios en línea (p. ej. diccionarios) así como otros gastos de documentación y de biblioteca.   |
| 2252                                      | Suscripciones a diarios y revistas                    | —                   | —                                      | 4 968          | Esta partida presupuestaria no se utiliza a partir de 2014.   |
| 2253                                      | Diccionarios para los traductores                     | —                   | —                                      | 32             | Esta partida presupuestaria no se utiliza a partir de 2014.   |
| 2255                                      | Documentación, traducción y herramientas multilingües | p.m.                | 600 000                                |                | Esta nueva partida presupuestaria cubra el gasto en documento, traducción y herramientas multilingües, como la adquisición, consolidación y ampliación del contenido de bases de datos lingüísticas y terminológicas, memorias de traducción y diccionarios de traducción automática. En 2014 el importe se dedicará a la creación de memorias de traducción fiables y de alta calidad. |



| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto                                     | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones  |
|---|--|---------------------|--|----------------|--|
| 225                                       | Gastos de documentación y de biblioteca      | 22 000              | 622 000                                | 13 970         |  |
| 22  | <b>BIENES MUEBLES Y GASTOS ACCESORIOS</b>    | <b>107 300</b>      | <b>706 500</b>                         | <b>189 424</b> |  |
| 2300                                      | Papelería y material de oficina              | 26 000              | 25 200                                 | 20 000         | Este crédito se destina a cubrir los gastos de adquisición de papel y material de oficina.   |
| 230                                       | Papelería y material de oficina              | 26 000              | 25 200                                 | 20 000         |  |
| 2320                                      | Gastos bancarios                             | 4 500               | 4 500                                  | 3 850          | Este crédito se destina a cubrir los gastos bancarios y gastos relativos a la red de telecomunicación interbancaria.   |
| 2321                                      | Pérdidas por cambio de moneda                | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Esta partida se destina a cubrir las pérdidas por tipo de cambio sufridas por el Centro en la gestión de su presupuesto, siempre y cuando no se vean compensadas por ganancias por tipo de cambio.                             |
| 232                                       | Gastos financieros                           | 4 500               | 4 500                                  | 3 850          |  |
| 2330                                      | Gastos legales                               | 15 000              | 15 000                                 | 10 000         | Este crédito está destinado a cubrir los gastos legales preliminares y los servicios de abogados y otros expertos.   |
| 233                                       | Gastos legales                               | 15 000              | 15 000                                 | 10 000         |  |
| 2340                                      | Indemnizaciones por daños y perjuicios       | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Este artículo se destina a cubrir los gastos que el Centro de Traducción deba asumir en concepto de daños y perjuicios, así como los que se deriven de su responsabilidad civil.   |
| 234                                       | Indemnizaciones por daños y perjuicios       | p.m.                | p.m.                                   | 0              |  |
| 2350                                      | Seguros varios                               | 15 100              | 15 100                                 | 8 844          | Este crédito se destina a cubrir los seguros, la responsabilidad civil, el seguro de robo y seguro de pago de compensaciones por responsabilidades incurridas por contables y administradores de anticipos.                    |
| 2352                                      | Gastos varios en reuniones internas          | 4 000               | 4 000                                  | 1 154          | Este crédito se destina a cubrir los gastos incurridos con motivo de las reuniones internas.   |
| 2353                                      | Gastos de traslado de servicios              | 8 000               | 6 000                                  | 69 290         | Esta partida se destina a cubrir los gastos de los traslados, tanto en el interior del edificio como a un nuevo edificio.  |
| 2359                                      | Otros gastos                                 | 3 300               | 1 200                                  | 480            | Este crédito se destina a cubrir otros gastos de funcionamiento no previstos específicamente.  |
| 235                                       | Otros gastos de funcionamiento               | 30 400              | 26 300                                 | 79 768         |  |
| 2360                                      | Servicios de auditoría y evaluación externos | 20 000              | 25 000                                 |                | Esta nueva partida presupuestaria está destinada a cubrir los servicios de auditoría y evaluación proporcionados al Centro por entidades externas. Las auditorías las ha realizado previamente el Tribunal de Cuentas Europeo. |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones  |
|---|---|---------------------|--|----------------|--|
| 236                                       | Servicios de auditoría y evaluación externos  | 20 000              | 25 000                                 |                |  |
| 2390                                      | Servicios de traducción prestados por la Comisión   | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Este crédito se destina a sufragar los trabajos de traducción efectuados por la Comisión a cuenta del Centro.  |
| 2391                                      | Trabajos de interpretación  | p.m.                | p.m.                                   | 0              | Este crédito se destina a cubrir los servicios de interpretación facturados al Centro, en particular por las instituciones de la UE.   |
| 2392                                      | Asistencia administrativa de la Comisión  | 143 000             | 148 400                                | 146 200        | Este crédito está destinado a cubrir los servicios de asistencia administrativa prestados por la Comisión al Centro.   |
| 2393                                      | Publicaciones   | 25 000              | 25 000                                 | 8 609          | Este crédito se destina a cubrir, principalmente, los gastos de publicación del presupuesto, el informe de actividades y otras actividades de comunicación y promoción del Centro.   |
| 2394                                      | Difusión  | 17 500              | 5 000                                  | 3 673          | Este crédito está destinado a cubrir las actividades de "difusión" y, en particular, los gastos de promoción y comercialización (catálogos, folletos, publicidad, estudios de mercado, etc.) así como los gastos de informar y prestar asistencia al público y a los clientes. |
| 2395                                      | Otros servicios prestados por instituciones y agencias  | 2 000               | 2 000                                  |                | Este crédito se destina a cubrir los servicios prestados al Centro por instituciones y agencias, tales como los servicios prestados en el marco de la coordinación de agencias.  |
| 239                                       | Servicios interinstitucionales  | 187 500             | 180 400                                | 158 482        |  |
| 23  | <b>GASTOS DE FUNCIONAMIENTO ADMINISTRATIVO<br/>CORRIENTE</b>                                      | <b>283 400</b>      | <b>276 400</b>                         | <b>272 100</b> |  |
| 2400                                      | Franqueo postal de correspondencia y gastos de porte  | 32 800              | 34 800                                 | 39 191         | Este crédito se destina a cubrir los gastos de franqueo y de portes, incluido el envío de paquetes postales.   |
| 240                                       | Franqueo postal   | 32 800              | 34 800                                 | 39 191         |  |
| 2410                                      | Teléfono, telégrafo, télex, radio,<br>televisión/suscripciones y cuotas de<br>telecomunicaciones. | 180 000             | 192 000                                | 142 552        | Este crédito se destina a cubrir los costes de suscripción y las telecomunicaciones a través de teléfono, fax y teleconferencia. El gasto relacionado con los equipos de telecomunicación se consigna en la partida 2100.  |
| 241                                       | Telecomunicaciones  | 180 000             | 192 000                                | 142 552        |  |
| 24  | <b>CORREOS Y TELECOMUNICACIONES</b>   | <b>212 800</b>      | <b>226 800</b>                         | <b>181 743</b> |  |
| 2500                                      | Reuniones y convocatorias en general  | 4 000               | 10 000                                 | 1 539          | Este crédito se destina a cubrir los gastos de viaje, manutención y gastos menores de los expertos y de otros visitantes, de las comisiones interinstitucionales invitadas a asistir a reuniones, comités, grupos de trabajo y seminarios.                                     |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones   |
|---|---|---------------------|--|----------------|---|
| 250                                       | Gastos de reuniones y convocatorias   | 4 000               | 10 000                                 | 1 539          |   |
| 2550                                      | Gastos varios de organización y participación en conferencias, congresos y reuniones. | 20 000              | 20 000                                 | 888            | Este crédito se destina a cubrir los gastos de organización y participación en conferencias, congresos y reuniones. También se destina a cubrir los costes relacionados con la organización de reuniones externas no cubiertas por las infraestructuras existentes. |
| 255                                       | Gastos varios de organización y participación en conferencias, congresos y reuniones. | 20 000              | 20 000                                 | 888            |   |
| 25  | <b>GASTOS DE REUNIONES</b>  | <b>24 000</b>       | <b>30 000</b>                          | <b>2 427</b>   |   |
| 2600                                      | Reuniones del Consejo de Administración   | 20 000              | 24 000                                 | 12 878         | Créditos para viajes y manutención y gastos ocasionales de los miembros del Consejo de Administración invitados a participar en las reuniones, comités y grupos de trabajo.   |
| 260                                       | Gastos de reuniones y convocatorias   | 20 000              | 24 000                                 | 12 878         |   |
| 2610                                      | Organización de reuniones del Consejo de Administración                               | 7 500               | 4 500                                  | 2 130          | Este crédito se destina a cubrir la organización de las reuniones del Consejo de Administración.  |
| 261                                       | Organización de reuniones del Consejo de Administración                               | 7 500               | 4 500                                  | 2 130          |   |
| 2650                                      | Trabajos de interpretación  | 95 000              | 106 300                                | 45 552         | Este crédito se destina a cubrir los servicios de interpretación facturados al Centro, en particular por las instituciones comunitarias, para las reuniones del Consejo de Administración.  |
| 265                                       | Trabajos de interpretación  | 95 000              | 106 300                                | 45 552         |   |
| 26  | <b>CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO</b>   | <b>122 500</b>      | <b>134 800</b>                         | <b>60 560</b>  |   |
| 2700                                      | Consultas, estudios y encuestas de carácter limitado                                  | 30 000              | 37 000                                 | 0              | Este crédito está destinado a encargar consultas, estudios y encuestas de expertos cualificados en los ámbitos de carácter administrativo, en particular los informes de evaluación y los honorarios de consultores externos.                                       |
| 270                                       | Consultas, estudios y encuestas de carácter limitado                                  | 30 000              | 37 000                                 | 0              |   |
| 27  | <b>INFORMACIÓN: ADQUISICIÓN. ARCHIVO. PRODUCCIÓN Y DIFUSIÓN</b>                       | <b>30 000</b>       | <b>37 000</b>                          | <b>0</b>       |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013 | Observaciones  |
|---|--|---------------------|--|----------------|--|
| 2   | <b>INMUEBLES, EQUIPOS Y GASTOS DIVERSOS DE FUNCIONAMIENTO</b>                              | 6 472 200           | 6 852 700                              | 6 157 333      |  |
| 3000                                      | Servicios de traducción externos   | 16 710 000          | 16 593 000                             | 14 194 068     | Este crédito está destinado a sufragar los gastos relacionados con los servicios lingüísticos de proveedores externos, en particular la traducción de documentos y marcas comunitarias, la revisión y modificación de traducciones y la corrección de estilo, así como los trabajos de terminología y traducción y la revisión de listas de términos. Este aumento es necesario debido a las previsiones de los clientes, y esto incluye también un pequeño margen para el posible aumento en los volúmenes resultado de la reducción de precios para la traducción de documentos. |
| 300                                       | Servicios de traducción externos   | 16 710 000          | 16 593 000                             | 14 194 068     |  |
| 30  | <b>SERVICIOS DE TRADUCCIÓN EXTERNOS</b>  | 16 710 000          | 16 593 000                             | 14 194 068     |  |
| 3100                                      | Cooperación interinstitucional en el ámbito lingüístico                                    | 770 000             | 705 000                                | 621 729        | Este crédito está destinado a cubrir los gastos relativos a las actividades decididas por el Comité Interinstitucional de la Traducción y la Interpretación (CITI) para promover la cooperación interinstitucional en el ámbito lingüístico.   |
| 310                                       | Gastos relacionados con la cooperación interinstitucional                                  | 770 000             | 705 000                                | 621 729        |  |
| 31  | <b>GASTOS RELACIONADOS CON LA COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL</b>                           | 770 000             | 705 000                                | 621 729        |  |
| 3200                                      | Gastos de misión y otros gastos de personal en relación con el programa e-CdT              | p.m.                | 3 000                                  |                | Con este crédito se pretende cubrir los gastos de transporte, el pago de dietas de misión y los gastos accesorios o extraordinarios de los miembros del personal en una misión relacionada con el programa e-CdT.  |
| 3201                                      | Gastos de funcionamiento diversos relacionados con el programa e-CdT                       | p.m.                | 5 000                                  |                | Este crédito se destina a cubrir los gastos de funcionamiento diversos en relación con el programa e-CdT, excepto los gastos de TI.  |
| 3202                                      | Gastos en hardware y software en relación con el programa e-CdT                            | 29 000              | 209 000                                |                | Este crédito se destina a cubrir los gastos en hardware y software en relación con el programa e-CdT.  |
| 3203                                      | Asesoramiento en materia de tecnología de la información en relación con el programa e-CdT | 780 000             | 720 000                                |                | Este crédito se destina a cubrir los gastos en asesoramiento en materia de tecnología de la información en relación con el programa e-CdT.   |
| 320                                       | Gastos relacionados con el programa e-CdT  | 809 000             | 937 000                                |                |  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Presupuesto<br>2015 | Presupuesto<br>rectificativo<br>2/2014 | Resultado 2013    | Observaciones  |
|---|--|---------------------|--|-------------------|--|
| 32  | GASTOS RELACIONADOS CON EL PROGRAMA E-<br>CDT      | 809 000             | 937 000                                |                   | En este capítulo, creado para el presupuesto de 2014, se incluyen los créditos para los gastos relacionados con el programa e-CdT, transferidos de la «Reserva para inversiones excepcionales», en particular la asignación consignada en 2011 en la partida 5010 de los ingresos.   |
| <b>3</b>                                  | <b>GASTOS OPERATIVOS</b>                           | <b>18 289 000</b>   | <b>18 235 000</b>                      | <b>14 815 797</b> |  |
| 10003                                     | Reserva para la estabilidad de precios             | p.m.                | 6 924 411                              | 0                 | Reserva creada en 2011 para la estabilidad de precios. El importe total de esta reserva asciende a 10.779.202 millones EUR.  |
| 10004                                     | Fondo permanente de prefinanciación                | p.m.                | p.m.                                   | 0                 | Fondo permanente de prefinanciación previsto en el artículo 67bis del Reglamento Financiero del Centro de Traducción. El artículo 58, apartado 2, del Reglamento sobre normas de desarrollo del Reglamento Financiero del Centro establece que la cantidad de dicho fondo no podrá ser inferior a cuatro doceavas partes de los créditos del ejercicio. El importe total de esta reserva asciende a 16.529.466 millones EUR. |
| 10005                                     | Reserva para el incremento salarial en litigio     | p.m.                | p.m.                                   | 0                 | A raíz de la Decisión del Consejo y del Parlamento sobre los ajustes salariales en litigio para 2011 y 2012 no es necesario crear una reserva para cubrir los efectos en los salarios de 2015. La reserva se canceló completamente en el primer presupuesto rectificativo del Centro 2014.   |
| 10006                                     | Reserva para inversiones de naturaleza excepcional | p.m.                | p.m.                                   | 0                 | En 2015 no se ha reservado ningún crédito para cubrir inversiones excepcionales. El importe total de la reserva es de 2 993 258EUR, teniendo en cuenta el consumo en la partida de ingresos 5010.  |
| 10007                                     | Reserva para gastos de traslado                    | p.m.                | p.m.                                   | 0                 | Esta reserva se creó en 2012 para cubrir los gastos originados por el traslado del Centro en 2013. La reserva se utilizó totalmente en 2013.   |
| <b>1000</b>                               | Créditos provisionales                             | p.m.                | 6 924 411                              | 0                 | El resultado para 2013 es 0 para todas las reservas ya que no se emitió ningún compromiso en este capítulo.  |
| 100                                       | CRÉDITOS PROVISIONALES                             | p.m.                | 6 924 411                              | 0                 |  |
| <b>10</b>                                 | <b>RESERVAS</b>                                    | <b>p.m.</b>         | <b>6 924 411</b>                       | <b>0</b>          |  |
|   | <b>Ingreso Total por Títulos</b>                   | <b>49 053 600</b>   | <b>56 268 041</b>                      | <b>43 563 562</b> |  |

ANEXO 1 – CUADRO DE EFECTIVOS

| Grupos de función y grados | 2013                  |                    | 2014                          |                    | 2015                          |                    |
|----------------------------|-----------------------|--------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|--------------------|
|                            | Ocupados a 31.12.2013 |                    | Autorizados en el presupuesto |                    | Autorizados en el presupuesto |                    |
|                            | Puestos permanentes   | Agentes temporales | Puestos permanentes           | Puestos temporales | Puestos permanentes           | Puestos temporales |
| AD 16                      | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AD 15                      | 0                     | 0                  | 0                             | 1                  | 0                             | 0                  |
| AD 14                      | 1                     | 0                  | 1                             | 0                  | 1                             | 1                  |
| AD 13                      | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AD 12                      | 4                     | 3                  | 10                            | 4                  | 11                            | 6                  |
| AD 11                      | 9                     | 8                  | 9                             | 8                  | 10                            | 7                  |
| AD 10                      | 9                     | 6                  | 8                             | 6                  | 7                             | 4                  |
| AD 9                       | 1                     | 7                  | 3                             | 11                 | 2                             | 12                 |
| AD 8                       | 6                     | 4                  | 8                             | 7                  | 9                             | 10                 |
| AD 7                       | 6                     | 20                 | 2                             | 24                 | 2                             | 21                 |
| AD 6                       | 5                     | 13                 | 4                             | 19                 | 3                             | 25                 |
| AD 5                       | 2                     | 26                 | 0                             | 12                 | 0                             | 5                  |
| <b>TOTAL AD</b>            | <b>43</b>             | <b>87</b>          | <b>45</b>                     | <b>92</b>          | <b>45</b>                     | <b>91</b>          |
| AST 11                     | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AST 10                     | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AST 9                      | 0                     | 1                  | 1                             | 1                  | 2                             | 0                  |
| AST 8                      | 5                     | 0                  | 4                             | 0                  | 4                             | 0                  |
| AST 7                      | 2                     | 3                  | 2                             | 3                  | 2                             | 3                  |
| AST 6                      | 2                     | 2                  | 2                             | 2                  | 1                             | 3                  |
| AST 5                      | 2                     | 6                  | 2                             | 12                 | 2                             | 13                 |
| AST 4                      | 2                     | 12                 | 3                             | 14                 | 3                             | 15                 |
| AST 3                      | 1                     | 18                 | 0                             | 13                 | 0                             | 9                  |
| AST 2                      | 0                     | 4                  | 0                             | 7                  | 0                             | 7                  |
| AST 1                      | 0                     | 3                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| <b>TOTAL AST</b>           | <b>14</b>             | <b>49</b>          | <b>14</b>                     | <b>52</b>          | <b>14</b>                     | <b>50</b>          |
| AST/SC 6                   | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AST/SC 5                   | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AST/SC 4                   | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AST/SC 3                   | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AST/SC 2                   | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| AST/SC 1                   | 0                     | 0                  | 0                             | 0                  | 0                             | 0                  |
| <b>TOTAL AST/SC</b>        | <b>0</b>              | <b>0</b>           | <b>0</b>                      | <b>0</b>           | <b>0</b>                      | <b>0</b>           |
| <b>TOTAL</b>               | <b>57</b>             | <b>136</b>         | <b>59</b>                     | <b>144</b>         | <b>59</b>                     | <b>141</b>         |
| <b>TOTAL PERSONAL</b>      | <b>193</b>            |                    | <b>203</b>                    |                    | <b>200</b>                    |                    |